

# Privately-Financed International Student Record

**(Submit with [Form 8-2] Privately-Financed International Student Record (Supervisor's comments on the students))**

(Date: DD / MM / YYYY)

**For Applicants 本人記入欄**

Faculty / Graduate school	Program	Department / Course	Year of Enrollment	Grade	Student ID No.	
<input type="checkbox"/> Faculty of <input type="checkbox"/> Graduate School of	<input type="checkbox"/> Bachelor's <input type="checkbox"/> Master's <input type="checkbox"/> Doctoral <input type="checkbox"/> Professional		Month/Year		Name	

**For applicants 本人記入欄**

Livelihood Report					
The cost of average household expenditure <b>per month</b> (Including your family live together in Japan.) and <b>Annual income</b> .					
Income			Expenditure (Except Tuition Fee)		
Relationship	Category	Annual income	Average per month (Annual income÷12)	Category	Average per month
Applicant	Allowance/Savings *Enter this amount to the application form	yen	yen	Housing(including Management Fee)	yen
Spouse	Scholarship: (Title: ) (Title: )	yen	yen	Water/Utility/Communication Cost	yen
	Student loan (Title )	yen	yen	Food	yen
	TA/RA/OA	yen	yen	Clothing/Daily Necessities	yen
	Tutor	yen	yen	Learning Materials Fee	yen
	Part-time Job(s)	yen	yen	Transportation	yen
	JSPS or Leading program bounty or Support for pioneering Graduate Students	yen	yen	Medical Expenses	yen
	Others( )	yen	yen	Others ( )	yen
<b>Total</b>		yen	yen ※	<b>Total</b>	yen ※

With regard to the annual income, write the estimated amount for this academic year as of the reference date, not the previous academic year. Input the amount of annual income to the "Income of Applicant" section in Step 2: Data submission.

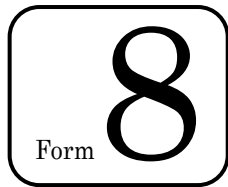
※ Each total amount of "Income" and "Expenditure" should be equal. If "Expenditures" exceeds "Income", the difference should be added to "Allowance / Savings" to make them balanced.

Write your income based on the documents which you will submit in Step2.

For scholarship, submit a copy of the certificate for the scholarship you are receiving this year and Report of scholarship [Form 9]. When you are applying for Monbukagakusho Honors Scholarship(学習奨励費), fill in the amount in the scholarship income, then submit Report of scholarship [Form 9]

For TA/RA/OA, submit Working-time Table sheet and Employment Notice. For part-time jobs, submit Pay Certificate [Form 2] or pay slips for the last three months. Please refer to the checklist for more details.

Even if the period of TA/RA/OA or scholarship is only 6 months or less than a year, the actual total amount for the academic year should be divided by 12 months to calculate monthly amount. For example, if the monthly scholarship of 100,000 yen is to be paid for 6 months, the annual income is calculated as 600,000 yen (100,000 yen x 6 months) and the monthly income is 50,000yen (600,000 should be divided by 12 months, not by 6 months). These amount should be written in the Form 8 accordingly.



## Privately-Financed International Student Record (Supervisor's comments on the students)

指導教員の方へ

- 申請者記入の〔様式8-1〕私費外国人留学生調書を確認の上、以下の1～3をご記入ください。  
ご記入後、申請者本人に渡してください。  
(差し支えなければ、日本語でご記入いただけますと幸いです。)

To applicant's supervisor

Please read [Form 8-1] 'Privately-Financed International Student Record' carefully filled by the applicants and then fill in the following 1-3. Then please hand over the envelope to the applicants.

### 本人記入欄 For Applicant

Faculty / Graduate school	Program	Department / Course	Year of Enrollment	Grade	Student ID No.	
<input type="checkbox"/> Faculty of <input type="checkbox"/> Graduate School of	<input type="checkbox"/> Bachelor's <input type="checkbox"/> Master's <input type="checkbox"/> Doctoral <input type="checkbox"/> Professional		Month/Year		Name	

### 教員記入欄 For Supervisor use only

#### 教員所見 Supervisor's comments on the student

##### 1. 家計状況 Financial Situation

※学生本人のアルバイト状況などプライバシーに差支えない範囲でお聞きいただき、コメント頂ければ幸いです。

\*It would be very helpful if you could ask the applicants about their situation and write a comment for them in such a way as to protect his/her privacy.

##### 2. 学業 (新入生は記入不要) Academic Performance (Excluding new students)

注：新入生（本学修士又は専門職学位課程から博士後期課程に進学した者を含む）の入学してすぐの学期（前後期一括申請含む）については、「私費留学生教員所見」欄の「学業」についての記入は不要です。

(Note) It is unnecessary to write comments in this section if the applicants are in the first semester right after they have enrolled (including students who enrolled in a Doctoral program after a Master's or Professional degree program at Kyoto University).

##### 3. 記入日・教員署名等 Date and signature

西暦            年            月            日  
                  year           month           day

(指導教員 Supervisor) 職名/名前 Official title /Name \_\_\_\_\_ 印